

移民

歐陽華年

月刊



Taiwan is my home

國際婦女節百週年活動—馬總統與新住民婦女代表溫馨茶敘
最佳移民官頒獎活動 | 謝總舖師上南洋年菜 | 誰來[畫我媽媽]

過年照樣馬上辦 | 阮是正港台灣人-小寒妹妹的故事

IMMIGRATION MONTHLY

母親節活動-媽咪與我家「話畫」比賽 | 跨過台灣海峽、回家過年囉!



98年度最佳移民官

國際婦女節百週年活動

一 馬總統與新住民婦女代表溫馨茶敘

文/移民事務組視察 林世娟

圖/內政部、嚴沛瀅提供

今年適逢國際婦女節百週年，為加強與多元族群婦女代表溝通，分享日常生活趣味與工作經驗，及傾聽她們對政府現行性別平等與婦女權益施政之建言，內政部特別於本（99）年3月8日邀請原住民、新住民（外籍配偶）與婦女團體等15類對象，在臺大醫院國際會議中心舉辦「總統與婦女代表溫馨茶敘~2010年慶祝國際婦女節百週年活動」，新住民由越南籍嚴沛瀅女士、印尼籍林萍女士及中國籍秦琴女士等代表出席，本署謝署長特別率同移民事務組組長張素紅及副組長葛廣薇共同參與茶敘。

嚴沛瀅在茶敘中向馬總統表示，當初嫁來臺灣，很快就當了媽媽，她必須重新學習很多事務，包括在地文化與語言等。她對政府所開設的識字班與成長課程，也都踴躍參加，目前還在空大選修學分。沛瀅更進一步指出，在臺灣的新住民其實很幸福，她曾經隨同來臺交流的越南官員擔任翻譯工作，發現越南官員對臺灣全方位的移民照顧輔導措施，給予高度的肯定。在另外一次會議中，她還聽到本署謝署長回應如何管理移民問題時，特別指出臺灣是個人權的國家，所以不是用「管理」一詞來執行，而是用「輔導移民、關懷或疼惜移民」的思維來處理。沛瀅身為新住民的一分子，聽後覺得非常感動。

本署為落實馬總統有關新住民的政見，努力落實人權保障，使新住民安心在臺生活，共創美滿家園。同時因應政府鬆綁兩岸政策，考量大陸配偶與外籍配偶兩者權益之平衡，臺灣地區與大陸地區人民關係條

例於98年8月14日修正發布施行，新修條文規定，經許可入境團聚後，得申請在臺依親居留，大陸配偶取得我國身分證之時間，亦由8年縮短為6年。另外，行政院勞工委員會也配合修正就業服務法，放寬大陸配偶在依親居留期間即有工作權，就業不必事先申請工作許可。

為落實及強化移民輔導，本署積極推動各項移民輔導工作，除賡續推動外籍與大陸配偶8大重點工作39項具體措施外，並建構外籍與大陸配偶關懷網絡，結合本署各縣（市）服務站、專勤隊、各縣（市）政府之社政、民政、衛政、勞政及外配中心等轄區新住民照顧輔導單位，提供在地化服務。



謝署長與越南籍配偶嚴沛瀅(左二)、印尼籍配偶林萍(右一)及中國籍配偶秦琴(左一)等新住民代表合影



馬總統、行政院吳院長與茶敘婦女代表合影

移民署年度最佳移民官

小侯佩岑 - 侯美如超吸睛

文/國境事務大隊副隊長 林清芬

圖/國境事務大隊科員 黃柏霖



江部長於部務會報公開表揚本署國境事務大隊98年度最佳移民官



最佳移民官侯美如機場服務旅客通關情景

本署為提昇國境證照查驗服務品質，自98年起每月開始實施「最佳服務態度移民官」的遴選作業，日前更由全國各機場及港口甄選出的201位「最佳服務態度移民官」中，評選出4位「98年度最佳移民官」，並由內政部江宜樺部長於部務會議中親自頒獎表揚。其中有「小侯佩岑」封號的臺大外文系「正妹移民官侯美如」，不負眾望擊敗群雌(雄)，當選年度最佳移民官，最受到大家矚目。

獲選「桃園機場98年度最佳移民官」的「微笑移民官」侯美如，是畢業於臺大外文系的英、日語雙修美女，甜美的笑容加上貼心的問候，總是讓旅客備感溫馨。她於國境查驗線上發揮了語文專長，適時運用旅客的母語親切交談及問候，更讓旅客有賓至如歸的感覺；侯美如獲選「最佳服務態度移民官」後，接受新聞媒體採訪，她說：「服務工作就是同理心，以自己想要被對待的方式去對待旅客，就對了。」因此，她時常掛在嘴上的『一路順風！歡迎回國！』親切問候語，也得到不少旅客寫信到移民署署長信箱讚美呢！

另一位獲選「桃園機場98年度最佳移民官」的「型男移民官」吳振榮(上圖左1)，已在桃園機場服務超過15年，多

年的國境線上櫃檯工作，他始終堅持「認真專業與服務為先」的理念，積極的工作態度與服務熱忱，深獲旅客讚揚。96年擔任國境線上幹部後，更發揮主動為民服務的精神，協助許多旅客解決入出國證照的疑難雜症，尤其對於老弱婦孺等需要特別服務的旅客，總是親切的引導他們到博愛櫃檯迅速通關。他曾在激烈競爭者中脫穎而出，榮獲桃園航空站「97年度駐站單位服務楷模」，這次獲選「桃園機場98年度最佳移民官」大家並不意外，也足為所有移民官之服務標竿。

另外，本署國境事務大隊所屬松山、臺中、高雄機場及各港口國境事務隊亦同步由99位最佳移民官中評選出2位，分別是台中機場林惠雲(上圖右2)及高雄機場王順勇(上圖右1)，連同桃園機場的2位，總共4名98年度最佳移民官，於99年2月25日由內政部江宜樺部長親自公開頒獎表揚。

本署國境事務大隊表示，國境為民服務工作不分機場港口、國籍對象、本島或外島，均會秉持「安全、效率、服務」的原則，提供最優質的服務給入出國境的中外籍旅客，未來更將持續提昇服務品質與效率，使旅客感受到移民署的貼心服務。

謝總舖師上南洋年菜

文/移民事務組專員 楊金滿 圖/署長室秘書 藍慶煌



謝署長立功親自向新移民學習烹煮具印尼風味的黃薑飯與炸水餃



謝署長與新移民家庭子女提前歡度過年

農曆春節前夕，本署署長謝立功特於99年2月2日假桃園縣忠貞國小新移民學習中心與新移民共慶新年佳節，並邀請來自越南、泰國、柬埔寨、緬甸、印尼、日本及大陸地區的新移民家庭，一起烹調各國傳統年節佳餚及介紹年節習俗，讓國人有機會認識不同國家文化，增添圍爐迎新年的熱鬧氣氛。

活動當天，謝署長立功特別向印尼嫁來臺灣的吳細娣及莫愛芳小姐，學習烹煮黃薑飯及印尼炸水餃。黃薑飯是印尼過節時的傳統美食，代表步步高升，這道菜的製作過程相當費時費工，首先將米、黃薑粉、椰奶、香茅、肉桂葉及鹽巴一起煮熟，再將黃薑飯堆疊成圓錐形，其周圍拼放炒熟的花生、黃豆、馬鈴薯、蛋及紅蘿蔔。另外，印尼炸水餃的內餡是由涼薯、香菇及蝦米拌成，再將包好的水餃放入鍋內油炸，金黃色的水餃也代表了包金包銀大發財，別具印尼風味。除了豐富多元異國美食團圓飯外，謝署長也與新移民家庭子女們以各國母語互道新年快樂。

本次團圓飯的主菜特色，包括吉祥酥雞、擺夷酸筍總匯湯、越南粽子、黃金蛋餃、八寶菜、糯米糕及湯圓等，雖然是來自不同國家的菜餚，但與國人過節時的佳餚有異曲同工之妙，譬如，雞代表吉祥如意，湯圓代表闔家團圓，竹筍代表步步高升，粽子代表封官進爵、考試高中，水餃代表包金包銀大發財，糯米糕代表步步高升，八寶菜代表豐盛圓滿。現今社會已是國際地球村，雖有不同的地域疆界，不同的語言，但對迎接新年新開始的概念卻是相同的。

謝署長表示新移民加入臺灣社會，有助於增強臺灣的全球競爭力，並使臺灣文化更加多元豐富。希望社會大眾能以尊重及關懷角度，誠心接納新移民，也希望新移民把臺灣當作自己的故鄉，以共同開創富而好禮的共榮社會。



誰來「畫我媽媽」

文/澎湖縣服務站科員 王愷

圖/澎湖縣服務站科員 吳孟宗

本署澎湖縣服務站為促進公務部門及民間團體推動移民服務及倡導尊重多元文化價值，同時融入新移民家庭親子間生活情境，特別於去（98）年10月間辦理「畫我媽媽」創意繪畫比賽，透過站內通譯、志工及同仁的宣傳，吸引本縣就讀於小學1至6年級新住民之子70人報名參加。

這次繪畫比賽分為國小1至3年級及4至6年級兩個組別，每組各擇優錄取前3名及佳作5名，評審由澎湖縣新住民中

心、社團法人觀世音慈心會澎湖站、財團法人平安社會福利慈善事業基金會及澎湖縣家庭教育中心等5單位人員共同進行。

這次比賽，可以從新住民之子純真的筆下，看出他們心目中偉大母親的形象，他們用蠟筆、彩色筆或水彩，把心中的媽媽化成圖象，部分作品內容充滿異國風采，令評審印象深刻。而得獎畫作的共通點，是用色大膽，內容豐富，以全家同享天倫樂的畫面較易獲得評審

的青睞。成績決定後，由澎湖縣議會議長劉陳昭玲女士頒獎，並致贈每位得獎同學禮品，本署移民事務組亦派員從臺北遠來觀禮，並評估這次活動的效益。

所有參賽作品，由本署澎湖縣服務站精心佈置成「多元文化創作」走廊專區，與移民輔導室連成一氣，營造出多元異國風味。這次創意活動也使澎湖縣服務站在98年移民輔導年終評核中，奪得C組甲等殊榮，誠屬難能可貴。



陳欣穎



許雅媛



曾宥豪



許淇凌



呂冠誼



張若盈

澎湖縣新住民之子「畫我媽媽」繪畫比賽成績：

分組	第一名	第二名	第三名	佳作
1至3年級組	陳欣穎	張若盈	許淇凌	王麗菁、劉凱逸、郭慈陽、許燕玲、曾思瑜
4至6年級組	許雅媛	曾宥豪	呂冠誼	盧文彬、許文馨、陳欣愉、張馨瑋、鄧浩毅

●本署近期將舉辦媽咪與我的家「話畫」比賽，請參閱第7頁。

過年照樣馬上辦

文/入出國事務組科長 盧重任

深圳倪老太太，年屆80，為一圓寶島行之夢，由家屬12人陪同參加臺灣西線6天觀光團，於本（99）年2月11日抵達臺北市，按照旅程安排，除夕夜入宿香格里拉遠東國際飯店，隔天14日為大年初一，凌晨2時許，倪老太太突然氣喘病發，經緊急送至臺北市仁愛醫院急救無效。

本署接獲通報後，當日即由臺北市專勤隊協助聯繫倪老太太遺體相驗事宜，臺北市服務站並加班趕辦同團家屬停留延期，以便利他們處理善後，同時立即核發倪老太太在大陸的女兒及媳婦2人入臺證，讓2人快速來臺善後。

第二天傍晚，倪老太太的女兒和媳婦抵達桃園機場，由本署國境事務大隊協助順利通關入境。倪老太太遺體於18日進行火化後，家屬帶著骨灰，搭乘當天下午班機離境。臺灣接待之同興旅行社與倪老太太家屬，對本署積極協助，均表示感謝。

阮是正港台灣人-小寒妹妹的故事

「我生病時，不能看醫生，因為我沒有身分證，不能參加健保，只能吃成藥。」

「我想參加校外活動、比賽，但沒有身分證，不能辦旅遊保險。」

「我想做臺灣人。」

文/新竹縣專勤隊隊長 柳瑞福
圖/新竹縣專勤隊助理員 彭文正

這是出自一位在臺生活13年、卻一直苦無身分的小寒妹妹所吐露的心聲，任誰聽到這樣的話語，都會感到不捨與難過。

小寒的父母均是印尼人，民國83年以假身分來臺工作，2年後，媽媽在苗栗生下小寒，並由父親的遠房堂姊，已嫁來臺灣20餘年的許女士照顧。民國86年，在小寒周歲時，媽媽匆匆帶走她，但不久，小寒的父母就因為逾期居留被遣送出境，小寒則留在臺灣，由母親朋友代為照顧，堂姑許女士獲悉後，花了一段時間找到小寒，當成自己的女兒照顧，由於父母均已返回印尼，後來又因印尼發生大海嘯，致使小寒的父母音訊全無，小寒便像小人球般在臺生活，無法取得任何身分證明。更因為沒有身分，使得她在就醫及就學的權益，都受到影響。

民國94年，小寒堂姑曾向有關單位陳情，請求協助小寒取得在臺合法身分，但均未能獲得圓滿的解決。眼見小寒一天一天長大，馬上就要面臨升學國中的問題，於是在國小校長、老師及堂姑的鼓勵下，小寒於98年4月寫信向馬總統陳情。

本署獲悉後，謝署長隨即指示新竹縣專勤隊全力協助小寒，由專勤隊組成專案小組，研究相關國籍法規並多次前往小寒家中探訪，最後決定朝國籍法第二條第一項第三款規定：「出生於中華民國領域內，父母均無可考，或均無國籍者。」，屬中華民國國籍的方向努力，並與印尼駐臺辦事處和本署駐印尼移民秘書陳政叡協調連繫，終於在98年11月20日接獲印尼移民局來文，說明黃小妹妹出生證明上的母親魏女士係偽造身分，印尼國內查無此人資料及入出境紀錄，再經查其父親亦下落不明，至此小寒妹妹在臺取得國籍的期望終於露出曙光，最後經由內政部專案許可，小寒終於在98年12月30日取得她13年來夢寐以求的中華民國身分證，讓她順利升上國中，和老師同學一起參加活動及比賽，生病時也不必再吃成藥了。

小寒最終能取得身分證，默默努力的姑姑、校長、老師，都是幕後英雄。本署也在謝署長的領導下，每位同仁均能稟持苦民所苦、將心比心、設身處地的為民衆服務，在不違背法令的原則內，積極努力為民衆解決問題。相信經過此案後，將更能顯示出專勤隊不只是能查緝非法案件，更能關懷服務我們社會上的每一位新住民。



新竹縣專勤隊柳瑞福隊長(右1)等人與小寒妹妹(中坐著)相見歡

新移民子女相招來報名 - 媽咪與我的家「話畫」比賽

為慶祝2010年母親節，本署以「媽咪與我的家」為題，舉辦新移民子女繪畫比賽。凡外籍與大陸配偶在國內就讀幼稚園、國小或國中者，均可參加。創作規格限4開圖畫紙(54×39cm)，以水彩、蠟筆、粉蠟筆、彩色筆、剪貼或綜合應用皆可。參賽作品請於本(99)年3月31日前(郵戳為憑)，將報名表貼於作品背

面左下角，寄至「臺北市中正區10066廣州街15號，內政部入出國及移民署移民事務組(移民輔導科)」。

本次比賽分北、中、南、東(含離島)4區評比，各區再依年齡分國小低年級(含幼稚園)、國小中年級、國小高年級及國中組等4組。入圍獎由各區、組共選出720人，每人可獲精美水性色鉛筆1盒及獎狀乙紙。

各區再分組決選，第一名可獲1萬元禮券及獎座1座，另於本年度母親節前由本署公開表揚。第二名可獲6千元禮券及獎座1座，第三名可獲3千元禮券及獎座1座，佳作3名，每名可獲1千元禮券及獎座1座。

詳細規定及報名表，請參閱本署網站(網址<http://www.immigration.gov.tw/>)或電02-23889393轉2520至2529洽詢。



跨過台灣海峽，回家過年囉！

文/移民事務組科員 羅春香
圖/連江收容所助理員 林頂國

農曆春節前本署於99年1月28日在兩岸紅十字會見證下，在馬祖辦理遣返大陸偷渡犯作業，讓50名(男：29名，女：21名)大陸偷渡犯可以在春節前順利返鄉過年與家人團聚。此次被遣返的大陸人士，對於能順利返鄉，均表示感謝。另為落實防疫工作，本署對被遣返的大陸人士於登上海峽號前均已完成體溫檢測，並對其宣導H1N1新流感預防工作，強調關心別人保護自己、同時也是保護他人。

本署為舒緩各收容所收容戒護壓力及加速遣返大陸受收容人返鄉，均積極與中華民國紅十字會總會協調大陸方面辦理遣返工作。目前在宜蘭、新竹及南投收容所收容的大陸偷渡犯僅剩32人，都是涉及司法案件尚未結案者，無法立即遣返。



偷渡犯歡喜登上海峽號踏上返鄉之路



本署接返我國刑事犯，兩岸共同打擊犯罪

自「海峽兩岸共同打擊犯罪及司法互助協議」於98年6月25日生效後，本署即積極與大陸方面聯繫並強化遣返作業相關事宜，最近經兩岸協調後由本署、警政署刑事警察局及法務部調查局共同押回毒品及詐欺犯陳某、賭博犯蔡某及其他在大陸涉詐騙案之國人共7人，充分展現兩岸共同打擊犯罪之決心。此次遣返作業更是兩岸再一次合作打擊犯罪的成功案例，特別是針對當前兩岸電信詐欺及網路賭博犯罪等不法行為，具有相當嚇阻作用。

署長趴趴GO-重要活動



99.02.13 江部長於農曆除夕由立法委員陳福海與謝署長陪同前往松山機場本署國境事務第七隊慰勤



99.02.04 謝署長前往高雄市服務站主持本署南區員工意見溝通座談會



99.02.13 謝署長農曆除夕前往桃園國際機場致贈馬總統紅包給入出境小朋友



99.02.02 謝署長拜會台中市胡志強市長洽談移民輔導合作事項



99.02.04 謝署長拜會高雄縣楊秋興縣長洽談移民輔導合作事項



99.02.13 謝署長農曆除夕前往專勤事務第一大隊慰勤



99.02.04 謝署長拜會高雄市陳菊市長洽談移民輔導合作事項



99.02.13 謝署長農曆除夕前往台北收容所慰勤



99.02.18 江部長於農曆初五由謝署長陪同前往本署宜蘭收容所慰勤



99.02.01 謝署長致贈國境事務大隊基隆港隊台北港分隊春節加菜金



99.02.18 江部長於農曆春節由謝署長陪同視察宜蘭人口販運被害人安置保護處所

發行者：內政部入出國及移民署

發行人：謝立功

編輯委員：何榮村 張琪 胡景富

李臨鳳 張素紅 黃晁明

施明德 黃順超 唐敏耀

鐘景琨 林興春 陳達焯

詹素景 羅仕郎

主編：黃鶴仁

執行編輯：徐俊賢

視覺編輯：許伯璋

編輯小組：藍慶煌 曹顧齡 蘇慧雯

高景彬 邱曉蘋 林弘傑

蘇琳敏 王嘉偉 黃幼蕊

發行地址：

10066臺北市中正區廣州街15號

網址：

<http://www.immigration.gov.tw>

電話：(02) 2388-9393

傳真：(02) 2361-1598

創刊日期：中華民國99年1月20日

出版日期：中華民國99年3月10日

印刷：忠仁印刷文具企業有限公司

中華郵政台北雜字第1604號

執照登記為雜誌交寄

歡迎本署同仁踴躍投稿

以1,000字為限並附照片

稿件請投電子信箱

3141@immigration.gov.tw

並請另以電話通知確認

聯絡人 秘書室編審及檔案科

徐俊賢 23889393 分機 2722